

我的一生

捷格加廖夫著



時代出版社

L48

В. А. Дегтярев

МЯ

ЖИЗНЬ

Литературная Запись Г. Нагаева

Детгиз

Москва 1951 Ленинград

內 容 提 要

這是一本自傳性的小說。作者捷格加廖夫是蘇聯最有名的武器設計師，技術科學博士，並且是蘇聯第一批獲得社會主義勞動英雄稱號者之一。他所設計的武器，武裝着整個蘇聯軍隊。本書敘述他一生奮鬥的經過，寫他繼承了俄國偉大發明家的優秀傳統，從小就頑強地從事發明活動，但在沙皇制度下遭到了無從克服的障礙，直到偉大十月革命勝利以後，在布爾什維克黨和蘇維埃政府的大力支持下，才有一切可能來從事創造性的勞動。捷格加廖夫以忘我的勞動熱情投入了工作，並且獲得了巨大的成就和崇高的榮譽。

這本書對我國青年不僅提供了一個發明家刻苦奮鬥的榜樣，而且還進行了深刻的愛國主義教育。

時 代 出 版 社 出 版

北京市書刊出版營業許可證出字 45 號

(北京東四鐘樓胡同十四號)

新 華 書 店 發 行

外文印刷廠印刷 外文印刷廠裝訂

1954 年 12 月北京初版 1954 年 12 月第 1 次印刷

開本：850×1143 1/32 印張：5-2/32

1—24,060 冊 120 千字



(作者像)

目次

序

第一部

阿·阿·布拉岡拉沃夫

六十年以前

二

在祖父的打鐵房裏

三

教會學校

六

值得記憶的夏天

三

士拉——光榮匠師的城市

五

別了，童年！

六

「筒風琴」

三

「慢車」

五

初次發明

四

第二部

我當了兵

四

在實驗廠裏.....四

第一批俄國機關槍手.....五

會見勃朗寧.....五

我留在奧拉尼茵巴烏姆.....六

老師和朋友.....六

我們製造自動步槍.....七

在姊妹城.....七

工作的完成.....八

利用業餘時間.....八

難忘的日子.....九

第三部

在士兵暖車裏.....九

在米哈伊爾·瓦西里耶維奇·伏龍芝那裏.....九

初次試射.....九

鑽研改進.....一〇

「快速攝影」.....一〇

手不停歇.....一一

領袖提出的任務……………
我入黨了……………
敵人過矛來！……………
一切爲了前綫……………
戰鬥武器的創造者……………
我國光榮的青年……………
人民的禮物……………
爲自己的人民服務……………

二七
二三
三五
二六
二五
二四
二五
二五

人們早就建議我父親寫一本關於自己的生活及設計工作的書。但是他由於謙虛和工作非常繁重，一天天把這事給延擱下來了。

只是當病魔最後使他脫離了所熱愛的工作時，他才同意寫書。

父親一生從來也沒有寫過書，他請了格·德·納加耶夫來幫他的忙，因為納加耶夫很了解我父親，寫過他的生活和工作。

本書的手稿是由作家納加耶夫完成的，並在我父親去世前一個月得到了他的同意。

父親要我向格·德·納加耶夫表示衷心的謝意，感謝他對我父親的回憶所做的記錄和文字上的修飾。

父親的回憶錄曾摘要發表在「旗」雜誌一九四九年第四期上。

亞歷山大·捷格加廖夫

序

德兵大學副校長
中將 院士 阿·阿·布拉岡拉沃夫

我初次見到瓦西里·阿列克歇耶維奇·捷格加廖夫，是在一九二八年，那時他剛剛結束了使他聞名全國的機關槍設計工作。

這頭一次的會見，就給了我一個不可磨滅的印象。我深信，我所接觸的這個人是一個極其精通武器事業的人，而主要是一個全心熱愛這一事業的人。在他的言語簡潔的意見中，可以感覺到他多年工作所積累的豐富經驗，看出他的喜好鑽研的才智。瓦西里·阿列克歇耶維奇的腦力使我感到驚訝，他能非常精確地回憶起他一生中各個時期所見到和聽到的事情。

給我印象最深的是他非常謙虛，他以這樣的態度來講述自己，講述自己的工作 and 自己的成就，並樂意與有需要的人交換經驗。

和其他同瓦西里·阿列克歇耶維奇一起工作的人接觸時，我覺得他們中間很受尊敬。
和瓦西里·阿列克歇耶維奇進一步的相識，證實了並更加鞏固了頭幾次的印象。

瓦·阿·捷格加廖夫的回憶錄（格·納加耶夫的文學筆記）鮮明地指出，一個普通俄羅斯人怎樣由於自己的才能、好學、頑強性和不屈不撓的精神以及專心致志於用自己雙手創造新事物的精進精神，成長為一個天才的設計師。

一個工人家庭出身的男孩子的悽慘的童年展開在我們面前；他在革命前的俄國費了很大的勁才受到了教會學校的初等教育。我們看到少年瓦西里·捷格加廖夫如何產生並鞏固了熱愛自己人民的感情。由於沙皇官吏盲目崇拜洋化而未被承認的偉大的俄國天才機械師波爾祖諾夫的形象，並不是偶然引起了這個少年的注意。

由於了解了在實現自己的發明時經歷千辛萬苦的、本國步槍的創造者，天才武器設計師斯·依·莫辛的工作情形，瓦西里·阿列克歇耶維奇對俄國人民創造才能的信心便增強了，並且在這個未來的武器師心裏有了創造一種足以證明勝過舶來品的武器的渴望。

瓦·阿·捷格加廖夫的才能及其對本身事業的熱愛，引起了像尼·馬·費拉托夫和弗·格·費多洛夫這樣的武器專家對他的注意，並從此最後決定了瓦西里·阿列克歇耶維奇的勞動道路。

然而在革命前俄國的條件下，瓦·阿·捷格加廖夫儘管有着自己的天才，也不能走上寬闊的創造道路。他這個「沒有受過教育」的工人階級代表人的命運，最好也不過是被評定為工人和匠師「能手」而不會有遠大前程的那種人的命運。偉大十月社會主義革命把瓦西里·阿列克歇耶維奇引上了長足前進的道路。

作為工人階級的代表的瓦西里·阿列克歇耶維奇，完全意識到沙皇專制制度的腐朽和必遭滅亡以及資產階級和無產階級利益的矛盾，因而以極其愉快和滿意的心情接受了革命。

蘇維埃政權給了捷格加廖夫與恢復破壞的國防工業有關的重要工作。瓦西里·阿列克歇耶維奇本着蘇維埃愛國者的情感和對自己人民的熱愛，意識到這個任務對祖國的重大責任和意義，着手執行這一任

務。

黨的注意、關懷和幫助使他的一切可能去運用他的創造才能和具體體現其發明思想。

瓦西里·阿列克歇耶維奇設計完在戰鬥和技術質量方面佔世界首位之一的機關槍以後，便升進了最著名的蘇聯設計師的隊伍。

黨和政府崇高地估計了捷格加廖夫對社會主義國家的功績：他是我國第一批獲得社會主義勞動英雄崇高稱號的人之一。

蘇維埃政府給那些不管有沒有學校畢業文憑而只要以自己的卓越發明著名的人們規定了獲得科學博士學位的可能，瓦·阿·捷格加廖夫就是這些第一批獲得技術科學博士學位的人之一。這樣就承認了他在武器事業中所積累的經驗和知識的巨大的科學價值。

瓦·阿·捷格加廖夫以後的活動更證實了他有資格獲得這樣的崇高稱號。他所研究出的無數種武器，都被蘇軍用來反對法西斯侵略者，為戰勝敵人的事業服務。

瓦西里·阿列克歇耶維奇曾因他的發明而三次榮膺斯大林獎金。

他曾被選為蘇聯最高蘇維埃代表，並且根據選民的證明，他非常重視代表的工作，很細心地和很關心地解決他們向他提出的需要和徵詢。

瓦西里·阿列克歇耶維奇上了年紀的時候，加入了蘇聯共產黨。他是一個對自己要求嚴格、全心全意獻身於列寧斯大林黨的事業的人，他由於自己的謙虛，猶豫了好久才要求入黨。他經常感到對自己所担负的任何義務的責任，很重視布爾什維克黨員的稱號，曾懷疑自己能不能像接受先進的武器發明家的

稱號那樣光榮地接受這個稱號。

同時，必須指出瓦西里·阿列克歇耶維奇的一種優良品質——善於估計集體思想的力量和集體勞動的成果。他在考慮某種發明或構思創作思想時，總是和別人交換意見，細心對待自己同事的主張，並善於把他們導向共同目標。他永遠抱定了自己工作的目的，就是解決軍隊最迫切的、最必需的問題，不管達到這個目的的道路有多麼困難。

瓦·阿·捷格加廖夫在研究新式武器方面的作用是很大的。

瓦·阿·捷格加廖夫從參加製作弗·格·費多洛夫的自動步槍並在後者領導下開始了自己的設計活動時起，就正確地估計了自動武器對於增強步兵火力的作用。因此，設計自動步槍的任務便引起了他的注意，他花費了一生中的大部時間來致力於這個工作。

第一次世界大戰時，一種新式武器——手提機關槍在軍隊武器中佔顯著地位，這是一種威力極大和很機動的武器，它能够在任何戰鬥條件下解決步兵火力中遠距離的火力問題。俄國軍隊在戰爭時沒有手提機關槍。只在戰爭末期俄國才有了很少的在外國定購的路易斯式和朔士式機關槍。

後來，已經是在革命以後了，瓦·阿·捷格加廖夫能够正確了解這種武器的作用，給自己提出了一個任務——給蘇聯軍隊製造一種本國式的手提機關槍，並且勝利地完成了這個任務。捷格加廖夫式的機關槍的特點是槍筒的閉鎖樞紐的特殊構造和上子彈的特殊方式。這個機關槍設計的獨特優點，是在重量較輕的條件下保證零件的堅固性。

由於戰鬥機和坦克的發展，需要為這些新式兵種創造武器。瓦·阿·捷格加廖夫立刻就又參加了解

決這個問題，使自己設計的機關槍能以應用在飛機和坦克上面。

第一挺本國的大口徑機關槍也是出自捷格加廖夫之手。在這些工作中，捷格加廖夫培養了新的設計師他的學生施巴金和西莫諾夫。

他吸引了曾製作出機關槍座的設計師柯列斯尼科夫參加創造大口徑機關槍的工作。

瓦·阿·捷格加廖夫及時而正確地估計了創造另一種新式武器——衝鋒槍（使用手槍子彈的輕機槍）的重要性，它後來被名爲自動步槍，在軍隊中獲得了普遍的承認。他所製出的這件武器曾被用來同芬蘭白匪作戰。

大家都記得，從一九四一年偉大衛國戰爭的最初時起，有多麼大的法西斯坦克羣撲向我們祖國的領土。當時火急需要採用反坦克武器。捷格加廖夫的武器（捷格加廖夫反坦克槍）在同德寇坦克戰鬥中起了巨大作用。

早在戰前，捷格加廖夫就創造了一種比舊式的馬克辛機關槍輕便得多的新式重機槍。衛國戰爭的經驗充分證明了減輕重機槍重量的必要性。雖說這種機關槍使用了不久就讓位給戰時出現的、同時也有捷格加廖夫參加設計的新式機關槍了，但它的設計再一次說明瓦西里·阿列克歇耶維奇是多麼正確地確定了武器技術發展的道路。

最後，在過去戰爭的經驗基礎上，捷格加廖夫又研究出一種武器；爲這種武器在死後還授予了他一等斯大林獎金。

考慮到極其繁重的自動步槍設計工作，使人不得不敬佩武器設計師瓦·阿·捷格加廖夫所表現的那

種思想上的進取精神、那種毅力和不屈不撓的精神。

瓦·阿·捷格加廖夫的回憶錄是一個顯明的例證，它證明了我國人民的創造力的泉源是多麼無窮無盡，天才的人們在斯大林時代是怎樣從廣大勞動階層中湧現出來。他們熱愛祖國，獻身於建成社會主義社會和推動它向共產主義道路前進的偉大事業。

瓦·阿·捷格加廖夫的勞動生活是一個鮮明的例子，它說明在蘇維埃國家的條件下，受到斯大林式的關懷的人們在成長着，他們爲了人民的利益發展着自己的才能，並成爲著名的國家和社會的活動家。

第一部

六十年以前

講述自己的事情是很難的。不但很難，並且還有些不便。而可講的東西倒的確不少。要知道我差不多勞動了六十年了。在這段時期中經過了多少事變啊！我在自己一生中遇到了多麼好的人們！也許，如果不得病，我還是寫不成這本書。病魔把我困在床上。而當你躺在床上時，自然要回憶你在漫長的一生中所做的事情，那末過去的情景也就會不得不接連出現。

我想到自己的祖父——自己一生感恩不忘的第一個教養者和導師，好像他還在活着一樣。祖父的名字叫尼克萊·米羅諾維奇。而鄰居和親人們都簡稱他爲米羅內奇。

我記事時，他已經是一個老人了，長着鐵青的大鬍子和低垂的濃眉毛。雖然他已經老大年紀了，但是看來他的身體還很魁偉。

祖父個子不高，但是身軀很端正，他的肩膀很寬，動作也很敏捷。

如果沒有鬍子，可能會給他減去二十來歲。他是一個堅強有力的老人，直到最後的幾天他也沒有放

棄過那沉重的打鐵工作。

我們住在土拉——一個以卓越的武器匠師而著名的古老的俄國城市。

祖父的歪斜的小房在查列奇耶——城郊工人區的一條狹窄骯髒的小巷裏。

雖然在這裏僅僅是些破舊的小木房，但是這條小街却有一個很響亮的名稱：「下百萬富翁街」。這是那些想做百萬富翁的城市要人——富商和工廠主給它取的名字。

祖父房子的窄院子有一個斜坡通向河邊。如果不算那間板棚和那極小的打鐵房，那兒幾乎是沒有房屋。祖父非常喜歡樹木和花草。他在自己的院子裏栽上了蘋果樹、櫻桃樹和野櫻樹，並且在窗戶近旁開了一個小花壇，每年都在上面栽植些花草。

春天，我們的小院好像一個真正的花園一樣。祖父在打鐵房中工作完了以後，總喜歡同全家一起在野櫻樹旁坐坐並講些家常話。鄰家的匠師們也常常帶着妻子小孩們來聽。

祖父講話總是不慌不忙的，嘴裏吸着煙斗。他的講話總是那樣引人入勝。就連我們這些小孩也都互相緊靠着像老鼠一樣安靜地坐着。

他最喜歡講的是家鄉土拉和那些巧妙的土拉武器師，好像他們真能給「英國跳蚤」●釘上鐵掌似的。

這是很早以前的事了，可是祖父所講的許多故事我直到今天還記得。

有一天，祖父講到這樣一件事：俄國沙皇到外國去的時候，怎樣在那裏買了一支罕見的槍，並把它帶回彼得堡來。

宮廷的將軍長久地鑑賞這支槍。誰想有一個人用放大鏡細看那銀製的刻紋時，發現在槍筒上有極小的題詞：「士拉城伊凡·莫斯科溫造。」

「俄羅斯人民真聰明！其中有許多好匠師，」祖父說，「但是在我們這時代，一個普通人是很難有出息的。」

「爺爺，你也能够造這樣的槍嗎？」我問道。

「這說到哪兒去了！不，孫子，我的手和眼睛都不那麼好使喚了。而你呢，要是學習和努力的話，就是再好一些的也能造出來的。」

「那我跟誰去學習呢？」

「瞧，你這個好問勁兒。最初哪怕跟我學習學習，以後再找真正的匠師去。」

「你難道不是真正的匠師嗎，爺爺？」

「當年我也曾經是個匠師，造過槍和手槍，但是現在已經老了。不過要教給你點什麼還成。還辦得到。」

在祖父的打鐵房裏

● 有一個英國鐵匠和俄國鐵匠互誇海口。英國鐵匠說他能打出像跳蚤一樣小的東西，而俄國鐵匠却說，我要給跳蚤打一個鐵掌。此處的「英國跳蚤」就是出自這一典故。——譯者註

我常常到祖父的打鐵房去。有時我站在門口，張着嘴，看着祖父打鐵，欣賞那些火花。

祖父累了坐下來吸煙的時候，我就撿些碎片，然後跑到沙地上，和我的弟弟在那兒建造房子和寶塔。

有一天，在急忙中我抓住了一個尚未冷卻的鐵圈，把手指燙得很厲害。從此，祖父便常常從打鐵房裏往外趕我。

但是經過最後一次談話，他對我又溫和了。

「又來了，淘氣鬼？」

「來了。我想學習。」

「要是這樣的話，好極啦！」他用那雙被燎黑了的右手抱起了我，把我放在離熱鐵爐遠一些的工作台上坐下說：「就坐在這兒看着吧。注意看看是怎麼回事。但是要當心，要是打攪的話，我就趕你出去。」

我整小時地坐在工作台上，看着祖父怎樣把鐵在熱鐵爐裏燒紅，怎樣把它放在鐵砧子上，又怎樣拿長鉗子把鐵夾住，用熟練的錘子把它打成所需要的形狀。

晚上，我父親從工廠下工回來，常幫着祖父做活。他們用三隻手打鐵。父親用大錘，祖父用小錘。我很喜歡聽那打鐵的響亮音樂，看那熾熱的火花。「我長大了，」我幻想着，「也一定要這樣來抡錘。」

「喂，我們可把你怎麼辦呢，瓦休特卡？」有一次祖父問道。「你太小了。」

「這沒關係，所有的孩子都怕我，就因為我有力氣。」